

LES ÉDITEURS DE HOUSE & HOME PRÉSENTENT

# MAISON & DEMEURE

LE STYLE, LA DÉCO ET VOUS

## Petits espaces

DE 900 PIEDS  
ET MOINS

Idées géniales  
pour le balcon

Un condo  
montréalais  
de style  
campagnard

LE PIED-À-TERRE  
PARISIEN DE  
PATRICK FREY

HALL D'ENTRÉE :  
TROUVAILLES POUR  
TOUS LES BUDGETS

Poulet tandoori — facile et délicieux

SEPTEMBRE 2010

En kiosque jusqu'au 18 septembre 5,



0 55113 70106 1

www.maisonetdemeure.com

# SOMMAIRE

## SEPTEMBRE 2009

### Reportages

EN COUVERTURE  
60

#### Petits espaces Petit mais...

Quatre propriétaires habiles partagent leurs trucs pour aménager un petit espace. *Par Alain Menier et Laura Muir*

#### 74 Style international La maison Frey

Un couple célèbre dans le monde du design donne à son appartement parisien une grâce intemporelle. *Par Beth Hitchcock*

#### 80 Au menu La nouvelle cuisine indienne

Un menu aux saveurs orientales, composé de maïs soufflé au cari, de poulet tandoori, de pois chiches rôtis et de riz à la coriandre. *Par Claire Tansey*

### Rubriques

10 **Édito** Vivre à l'étroit

12 **Collaborateurs** Faites leur connaissance

14 **Vous et nous** Le courrier des lecteurs

17 **Style express** Idées, actualités, objets et tendances

24 **À tous prix** Les indispensables pour un vestibule raffiné

26 **Trouvailles** Les objets qui ont retenu notre attention

28 **Aperçu** Lynda Reeves sur l'art de trouver l'inspiration

30 **Entrevue** Thomas Pheasant, designer de renommée mondiale

32 **Mise en valeur** Un solarium petit, mais spectaculaire

34 **Focus** Les lanternes d'intérieur

38 **Livres** Nouvelles parutions inspirantes

42 **Vivre en ville** Un condo de style champêtre français à Montréal

50 **Aménagement extérieur** Un jardin luxuriant sur un balcon

56 **Calendrier** Salons et expositions pour tous les goûts

86 **À croquer** Le rayon des gourmets invétérés

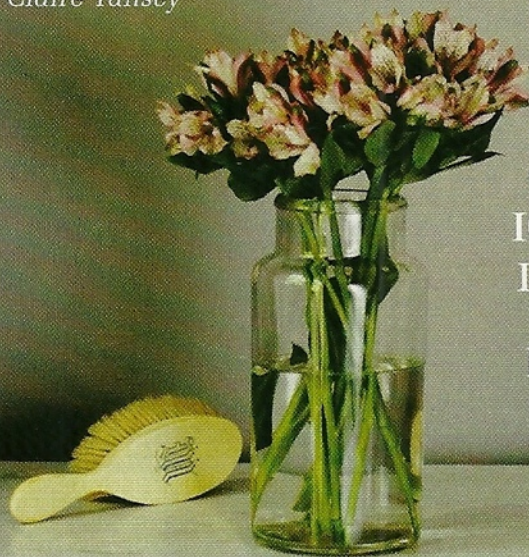
94 **Recettes** Cuisinez les plats proposés dans Au menu

100 **Carnet d'adresses** Tout trouver

107 **Concours pour les lecteurs** Inscrivez-vous à notre Concours de design 2009

110 **Avis d'expert** Cameron MacNeil répond à vos questions déco

112 **Tendance** Champêtre moderne



Petits espaces  
p.60

En  
couverture

Un style champêtre français  
à Montréal. Texte page 42.  
Photo Angus McRitchie.





#### DIVISER L'ESPACE AVEC LE MOBILIER

Dans un espace ouvert, le mobilier peut aider à définir les sections. Ici, le canapé et le fauteuil délimitent bien le salon. « Chez un antiquaire, nous avons trouvé une ancienne table de drapier, utilisée à l'époque pour montrer les étoffes, précise Thierry. Elle ne fait que 2 pi 3 po cm de large parce que les rouleaux de tissus avaient cette dimension à l'époque. » En plus d'occuper une surface réduite, elle crée une ambiance plus conviviale lors des repas. *Tapis, Home Sense, Suspension, Ikea.*



# Un air de campagne

ORIGNAIRES DE PROVENCE, LES PROPRIÉTAIRES DE L'ATELIER DU PRESBYTÈRE ONT RECRÉÉ UN STYLE CHAMPÊTRE FRANÇAIS DANS LEUR CONDO MONTRÉALAIS.

*Par Alain Menier  
Photos Angus McRitchie*

#### LA PETITE HISTOIRE

Françoise et Thierry Méchin-Pellet, et leur fils Stanislas, 12 ans, ont quitté Vallabrègues en France pour venir s'installer à Montréal en 2006. Ils ont fait l'acquisition d'un appartement du quartier Notre-Dame-de-Grâce l'année suivante. Thierry y a beaucoup travaillé et a porté un soin particulier à la peinture qu'il a refaite, favorisant une palette neutre et beaucoup de blanc. Il a aussi abattu une cloison, en plus de percer une fenêtre dans un mur séparant la chambre du corridor pour permettre à la lumière d'inonder l'appartement. « On a beaucoup de soleil, explique Françoise, à partir de 10 h le matin jusqu'au soir. » La majorité du mobilier et des objets qui ornent l'appartement ont été apportés de France par le couple. Thierry et Françoise privilégient les matériaux classiques comme le bois, le marbre et le zinc, et les étoffes naturelles. L'ensemble possède un accent certain de Provence et dégage une impression de confort.



Un comptoir de zinc : la touche champêtre française quintessentielle.

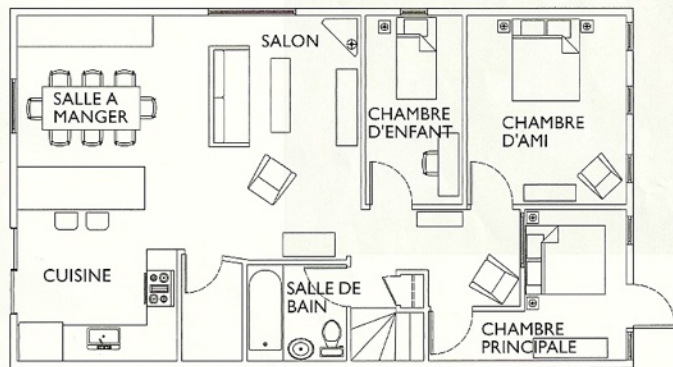
### ÊTRE CRÉATIF AVEC LES ŒUVRES D'ART

Les possibilités sont presque infinies. Par exemple, cette photo datant du début du XX<sup>e</sup> siècle donne une touche rustique et devient une œuvre d'art à part entière. Le couple Méchin-Pellet a aussi réalisé des collages avec des factures, reçus ou autres papiers du quotidien datant de la même époque (voir p. 42), et a même affiché un cadre vide (voir p. 48).  
*Lampe et comptoir de zinc, Atelier du Presbytère.*

« En Provence, on avait une maison sur trois étages. Mais on passe son temps à monter et descendre des escaliers, à faire du ménage, et on ne profite pas vraiment des pièces. Je me sens mieux ici, même dans 1200 pi<sup>2</sup>. »

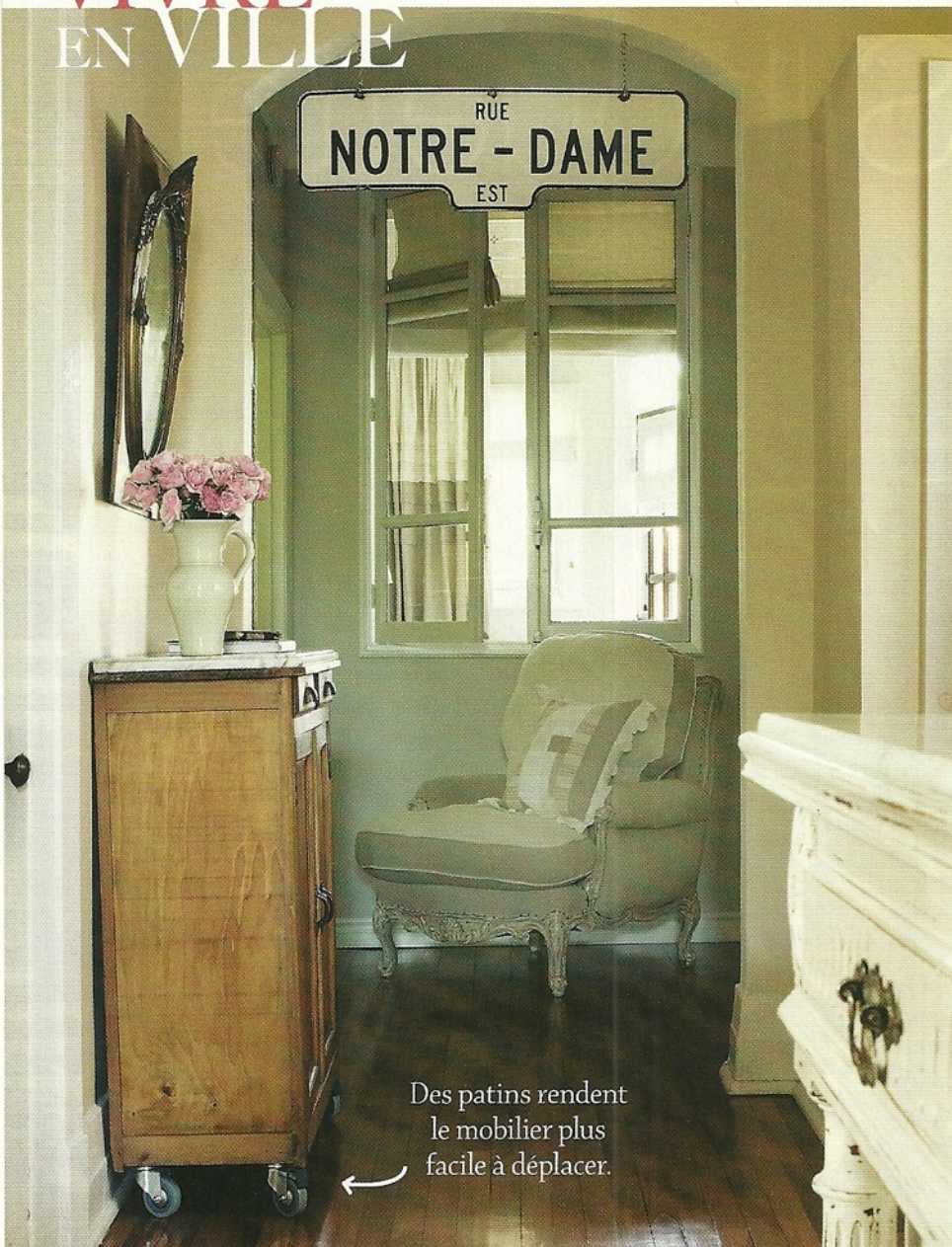
Françoise Méchin-Pellet.

Tous les plans Kathryn Bala.



### PLACER DES TROUVAILLES HABILEMENT

Ces grandes armoires encastrées permettent de ranger la verrerie. Les portes de verre – qui étaient à l'origine les fenêtres d'une maison provençale ancestrale – reflètent la lumière et donnent une impression d'ouverture. Le comptoir de zinc, les paniers de boulangerie et la resse à pommes de terre (sous les paniers) donnent pour leur part une inflexion européenne à l'ensemble. *Tabourets, Structube, paniers et vase, Atelier du Presbytère.*



Des patins rendent le mobilier plus facile à déplacer.

## LAISSER CIRCULER LA LUMIÈRE

Ici, les Méchin-Pellet ont ouvert un mur intérieur pour y mettre une fenêtre. L'ajout de cette fenêtre — qui provient d'un presbytère du sud de la France — ouvrant sur la chambre principale permet de transformer ce coin de corridor autrement perdu en espace détente ou lecture.



## ADAPTER LE MOBILIER ORIGINALIÈREMENT

Pour obtenir un look semblable, il est important d'adapter le mobilier avec imagination. Les propriétaires ont éliminé la fausse cheminée de ce foyer électrique et l'ont encastré dans un meuble de style Henri II, en éliminant simplement les portes avant. Le miroir d'une toute autre origine, s'amalgamant parfaitement à cette création, devient le point focal de la pièce.

## PERSONNALISER AVEC LES ÉTOFFES

Mettre une simple housse sur un meuble ou le recouvrir avec une nouvelle étoffe change son aspect et ouvre des horizons nouveaux pour la décoration. Ces jolies petites housses, ajoutées sur ces chaises — rééditions d'antiques chaises provençales — leur donne un aspect nouveau et ajoutent une touche personnelle. Presque chaque objet se trouvant dans la demeure des Méchin-Pellet a été modifié, travaillé, voire recréé, ce qui ajoute beaucoup de personnalité à l'ensemble de l'espace.

**Housses, Atelier du Presbytère.**



# VIVRE EN VILLE

## UTILISER CHAQUE CENTIMÈTRE CARRÉ

Utilisez les coins vides pour y ajouter des pièces intéressantes.

Ce mannequin de l'époque Napoléon III devient une véritable sculpture dans ce coin de la chambre, sans pour autant encombrer l'espace. La porte peinte en blanc — comme toutes les autres de l'appartement — était au départ de bois foncé. « Certaines personnes aiment le bois, explique Françoise, mais ça faisait beaucoup trop de masses sombres dans l'appartement. »



## CHERCHER DES ANTIQUITÉS ET DU VINTAGE

Les pièces anciennes ajoutent du style. Cette commode Napoléon III, plaquée d'acajou et recouverte de marbre, appartenait à Alfred, le grand-père de Françoise. Elle sert aujourd'hui de meuble de rangement à Stanislas, son arrière-petit-fils. Sa valeur esthétique incontestable se double d'une valeur sentimentale inestimable. Si vous êtes chanceux, vous possédez de jolies pièces héritées de vos ancêtres.

Transformez même un cadre vide en œuvre d'art



Pour plus d'intimité, ajoutez des stores même aux fenêtres intérieures



## UTILISER LA COULEUR POUR METTRE L'ESPACE EN RELIEF

Avec l'utilisation de plusieurs tons dans une même couleur, on crée une impression de calme et de profondeur. Ici, le taupe foncé (mur du fond) contraste avec le taupe pâle du mur opposé. Le plafond blanc permet d'ancrer le lit et élimine la nécessité d'une tête de lit. Avec une minuscule table dans le coin, l'espace paraît plus dégagé.

Muti & Co., 1 800 705-2611, emuti.com pour les points de vente. **Table d'appoint:** Table d'appoint Klemm d'Oly Celadon Collection, 514 932-3306, 1 877 335-2366, olostudio.com. **Tissus:** Chintz & Collections par l'entremise d'un designer, 514 731-6745, primavera.ca pour les points de vente; tapis en jonc de mer, Y & Co., Montréal 514 287-8998, ycocarpet.com. **Peinture:** Goat Cheese (512-l), Beauti-Tone Goat chez Home Hardware, homehardware.ca pour les points de vente, beauti-tone.ca pour informations.

1 887 768-6428; suspension Urban (6941), par Prima Lighting, 905 851-1188, primalighting.ca pour achats en ligne.



## VIVRE EN VILLE

Pages 42 à 48

Aménagement, Atelier du Presbytère, 1810, rue Notre-Dame Ouest,

514 448-1768. **Page 42: Salle à manger et séjour:** Tous les meubles et les rideaux, Atelier du Presbytère, voir ci-dessus; suspension, Ikea, Montréal 514 738-2167, Boucherville, 450 449-6755, 1 866 866-IKEA, ikea.ca; tapis, Home Sense, homesense.ca pour les points de vente. **Terrasse:** Nappe, confection Atelier du Presbytère, voir ci-dessus. **Page 44: Zinc:** Comptoir, lampe, plateau, Atelier du Presbytère, voir ci-dessus. Tire-bouchon, photographie, collection des propriétaires. **Comptoir cuisine:** Tabourets, Structube, structube.com pour les points de vente; paniers, vase, resse à pommes de terre, réalisation du comptoir, Atelier du Presbytère, voir ci-dessus. **Page 48:** Confection du store et de la literie, Atelier du Presbytère, voir ci-dessus.



## FOCUS

Pages 34 et 36

**Page 34:**

Lanterne Millbrook, Robert Abbey lantern, Beige, Montréal 514 989-8585,

beigestyle.com, Elte, Toronto 416 785-7885, 1 888 276-3583, elte.com; suspension Nickel à quatre ampoules (09-3680), Ethan Allen, 1 888 EAHELPI, ethanallen.com pour achats en ligne; lanterne Stillwood, Currey & Company (9630), par Elizabeth Interiors, 1 888 846-7845, elizabethinteriors.com pour achats en ligne; lanterne Hyde Park, Nulco Lighting (1298), Union Luminaires et décor, Montreal 514 340-5000, unionltg.com; lanterne Bennington (F1358FBZ), Troy Lighting, 1 800 533-8769 pour les points de vente. **Page 36:** Suspension Ikea PS, Montréal 514 738-2167, Boucherville, 450 449-6755, 1 866 866-IKEA, ikea.ca; suspension Anni, Oly, Celadon Collection, Montréal, 514 932-3306, 1 877 335-2366, celadoncollection.com, Verte campagne, 514 948-3131; suspension Martha Stewart Lighting par Murray Feiss (PI170PTB), CDE, cde.qc.ca pour les points de vente, Mobilier Philippe Dagenais, philippedagenais.com pour les points de vente; lanterne Crestwood (P3904-20), Progress Lighting, 1 800 447-0503, progresslighting.com pour les points de vente; lanterne gothique Visual Comfort & Co, Celadon Collection, voir ci-dessus; lanterne Thomas Pheasant (PH201), Meubles Fraser, Montréal 514 342-0050, fraserfurniture.com; lanterne Portobello, Chintz & Collections, Montréal 514 731-6745; suspension Corbett, Boiteau Luminaire, Québec 418 687-2271, 1 800 681-2271, boiteauluminaire.com pour achats en ligne; suspension Weston, Restoration Hardware, restorationhardware.com pour achats en ligne; lanterne Hampton Bay, Home Depot, 1 800 628-0525, homedepot.ca pour les points de vente; lanterne Corfu de Currey & Company (9222), par Elizabeth Interiors, voir ci-dessus et Currey & Company,



## AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR

Pages 50 à 52

Aménagement, construction et bacs à fleurs, Box Design Build, Toronto 416 364-6663,

boxdesign.ca; plantes, Humber Nurseries, Brampton, Ont. 905 794-0555, gardencentre.com; matériaux (plateformes et trellis), Rona, rona.ca pour les points de vente, Parliament Building Supplies, Toronto 416 466-6601, pbsupplies.ca; tapis en sisal, XeroFlor Canada, 289 997-1544, xeroflor.ca. **Page 50: Coin lecture:** Coussin (sur le fauteuil), Eddo Pollak Design, Toronto 416 913-6999, 416 923-8977, 416 642-0038, eddo.ca; tasse, Jacaranda Tree, Toronto 416 482-6599. **Coin déjeuner:** Arrosoir, Canadian Tire, 1 866 746-7287, canadiantire.ca; coussins (sur le banc), Eddo Pollak Design, voir ci-dessus; cruche, pichet, plateaux, verres, sucrier, bol en verre, cuillères, porte-rôties, Jacaranda Tree, Toronto, voir ci-dessus. **Page 52: Coin salon:** Aménagement, bacs à fleurs, Box Design Build, voir ci-dessus; plantes, Humber Nurseries, voir ci-dessus, bacs à fleurs, Box Design Build, voir ci-dessus; plantes, Humber Nurseries, voir ci-dessus. SUITE